

GASPARDO

REGINA RENATA



Anhänge-Präzisionssämaschine zur Saat auf unbearbeitetem Boden von Mais, Soja, Sonnenblumen, Hirse und Raps.



Semeadora rebocada para a sementeira direta de precisão para milho, soja, girassol, sorgo e canola.



Sembradoras remolcadas para la siembra de terreno compacto de precisión de maíz, soja, girasol, sorgo y colza.

MASCHIO since 1964
GASPARDO since 1834



**DIE MÄNNER, DIE DAS UNTERNEHMEN GRÜNDETEN:
Über 45 Jahre des Erfolgs im Bereich der
Landmaschinen...**

...Ergebnis der Hingabe und Leidenschaft der Gebrüder Egidio und Giorgio Maschio aber auch ihrer Intuition, ihres Mutes und ihres Talents als Führungskräfte.

Heute ist die Gruppe Maschio Gaspardo ein multinationales Unternehmen, das auf der ganzen Welt für seine innovativen Produkte, seine Vertrauenswürdigkeit und seine Zuverlässigkeit bekannt ist, mit der es im Bereich der Landmaschinen agiert.

**LOS HOMBRES QUE CREARON LA EMPRESA:
más de 45 años de éxitos en el mundo de las
máquinas agrícolas...**

...fruto no solo de la dedicación al trabajo de los hermanos Egidio y Giorgio Maschio sino también de su intuición, coraje y capacidad de dirección.

Hoy el grupo Maschio Gaspardo se ha convertido en una gran multinacional industrial, conocida en todo el mundo por sus productos innovadores y por la seriedad y fiabilidad con la que trabaja en el panorama de las máquinas agrícolas.

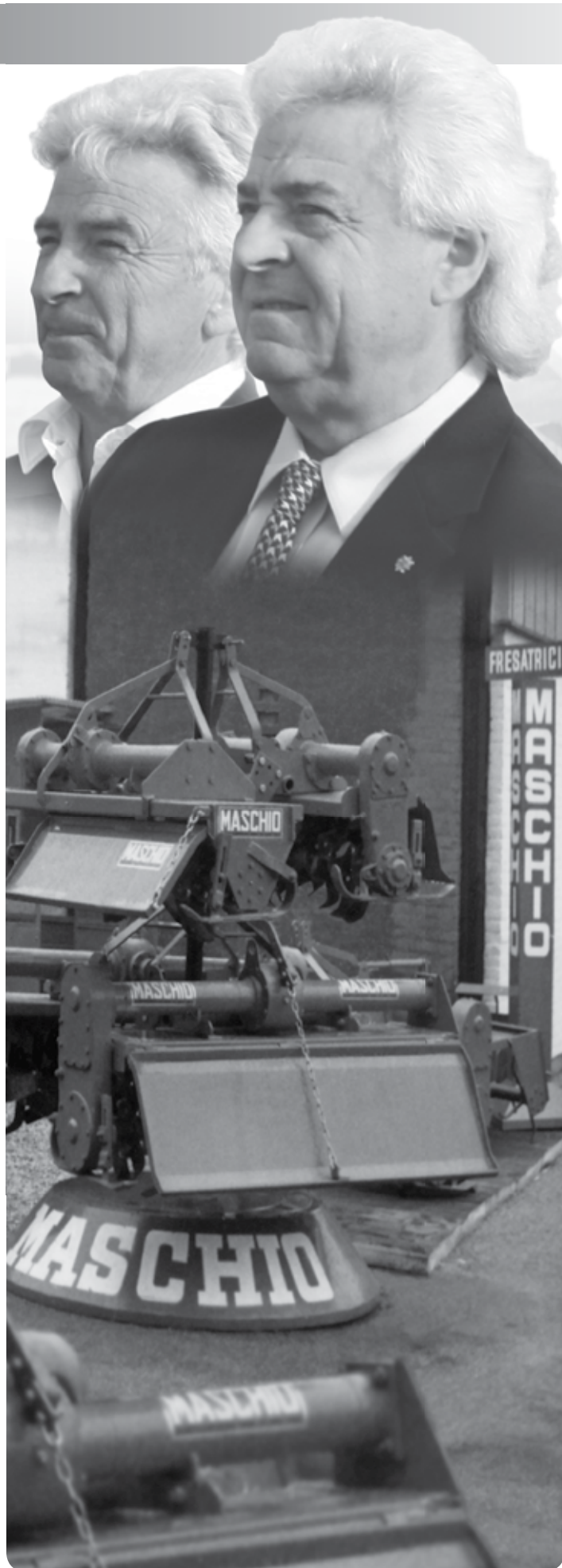
**OS HOMENS QUE CONSTRUÍRAM A EMPRESA:
mais de 45 anos de sucesso no mundo das
máquinas agrícolas...**

...fruto da dedicação ao trabalho dos irmãos Egidio e Giorgio Maschio, mas também do seu trabalho intuitivo, coragem e capacidade empresarial.

Atualmente o grupo Maschio Gaspardo tornou-se uma grande organização industrial multinacional conhecida em todo o Mundo pelos produtos inovadores que produz e pela seriedade e fiabilidade com as quais opera no panorama das máquinas agrícolas.



Quality. Italian Design



IN DIE ZUKUNFT BLICKEND

PROYECTADOS HACIA EL FUTURO

PROJETADOS PARA O FUTURO

1834

Werk Gaspardo.

Establecimiento Gaspardo.

Estabelecimento Gaspardo.

1950

Erste mechanische Präzisions-Sämaschine für 2 Reihen.

Primera sembradora mecánica de precisión de 2 hileras.

Primeira semeadora de precisão mecânica de 2 filas.

1964

Die Gebrüder Maschio gründen ihren Betrieb zur Herstellung von Fräsen.

Los hermanos Maschio fundan su empresa de fresas.

Os irmãos Maschio fundam a própria empresa de fresas.

1972

Erste pneumatische Präzisions-Sämaschine.

Primera sembradora neumática de precisión.

Primeira semeadora de precisão pneumática.

1986

Patent für elektronische Übertragung bei Präzisions-Säelementen.

Patente para la transmisión electrónica de los elementos de siembra de precisión.

Patente para a transmissão eletrônica dos implementos de semeadura de precisão.

1990

Einführung des ersten Überwachungsmonitors.

Introducción del primer monitor de control.

Introdução do primeiro monitor de controle.

2010

Weltweit 250.000 verkaufte Präzisions-Säelemente.

250.000 elementos de siembra de precisión vendidos en el mundo.

250.000 implementos de semeadura de precisão vendidos no mundo.

Über 1.200 Mitarbeiter, 4 Produktionsstätten in Italien, 3 im Ausland, 13 Handelsfilialen, das sind die Zahlen, mit denen wir den Herausforderungen der Zukunft begegnen... mit einem Charakter, den unsere Vergangenheit geprägt hat!

Más de 1.200 empleados, 4 centros de producción en Italia, 3 en el extranjero, 13 filiales comerciales: estas son las cifras con las que enfrentamos los desafíos del presente y del futuro... ¡con el carácter forjado por nuestro pasado!

Mais de 1.200 funcionários, 4 centros produtivos na Itália, 3 no exterior, 13 filiais comerciais; são os números com os quais enfrentamos os desafios do presente e do futuro... com o carácter forjado pelo nosso passado!



 Die perfekte Saat wird dank des heavy duty Verbindungsparallelogramms, der größten Scharscheiben auf dem Markt (Durchmesser 42 cm) und des einstellbaren Schließsystems der Saatzfurche auch unter widrigsten Umständen garantiert.

Die Sätiefe auf unbearbeitetem Boden ist auch im Falle des Vorhandenseins von höheren Rückständen dank der Furchenöffnungsscheiben und dem rotierenden Rückstandsangleichelement konstant. Das Unterdruck-System und der einstellbare Wählschalter stellen die Präzision auch im Falle von Samen unregelmäßiger Größe und Form sicher.

 *Garantizamos la siembra perfecta incluso en las condiciones más exigentes, gracias al paralelogramo de conexión heavy duty, a los más grandes discos subsoladores del mercado (diámetro 42 cm), al sistema regulable de cierre del surco de siembra.*

La profundidad de siembra sobre terreno compacto es constante también en presencia de residuos elevados, gracias a los discos de apertura de surco y al limpiador de rastrojos rotativo. El sistema de depresión y el especial selector regulable garantizan precisión con semillas de tamaño y forma irregular.

 A sementeira perfeita é garantida mesmo nas condições mais exigentes, graças ao paralelogramo de conexão heavy duty, aos maiores discos sulcadores do mercado (diâmetro de 42 cm), ao sistema regulável de fechamento do sulco de sementeira.

A profundidade de sementeira direta é constante mesmo com a presença elevada de resíduos, graças aos discos abridores de sulcos e ao espalhador de resíduos rotativo. O sistema de depressão e o seletor especial regulável garantem precisão com sementes de tamanho e forma irregulares.



 Die Kulturrückstände auf der Oberfläche zu behalten bedeutet:

- die Verminderung der Erosion;
- die Ablage des Samens auf weichem Boden;
- geringere Temperaturschwankungen zu haben.

 Mantener los residuos de cultivo en superficie significa:

- reducir la erosión;
- colocar la semilla en un terreno suave;
- tener menores variaciones térmicas.

 Manter o resíduos culturais no superfície significa:

- reduzir a erosão;
- colocar a semente sobre terreno macio;
- obter menores variações térmicas.









VORTEILE

- **Super Duty Parallelogramm:** das stärkste seiner Kategorie, bis zu 300 kg Druckausübung auf den Boden.
- **Furchenöffnungsscheibe:** mit einem Durchmesser von 420 mm, um eine enge Furche in jedem Boden öffnen zu können.
- **Hintere Räder:** Das Schließen wird durch die V-förmig gestellten Superduty-Räder sichergestellt, die aus einer Legierung bestehen.



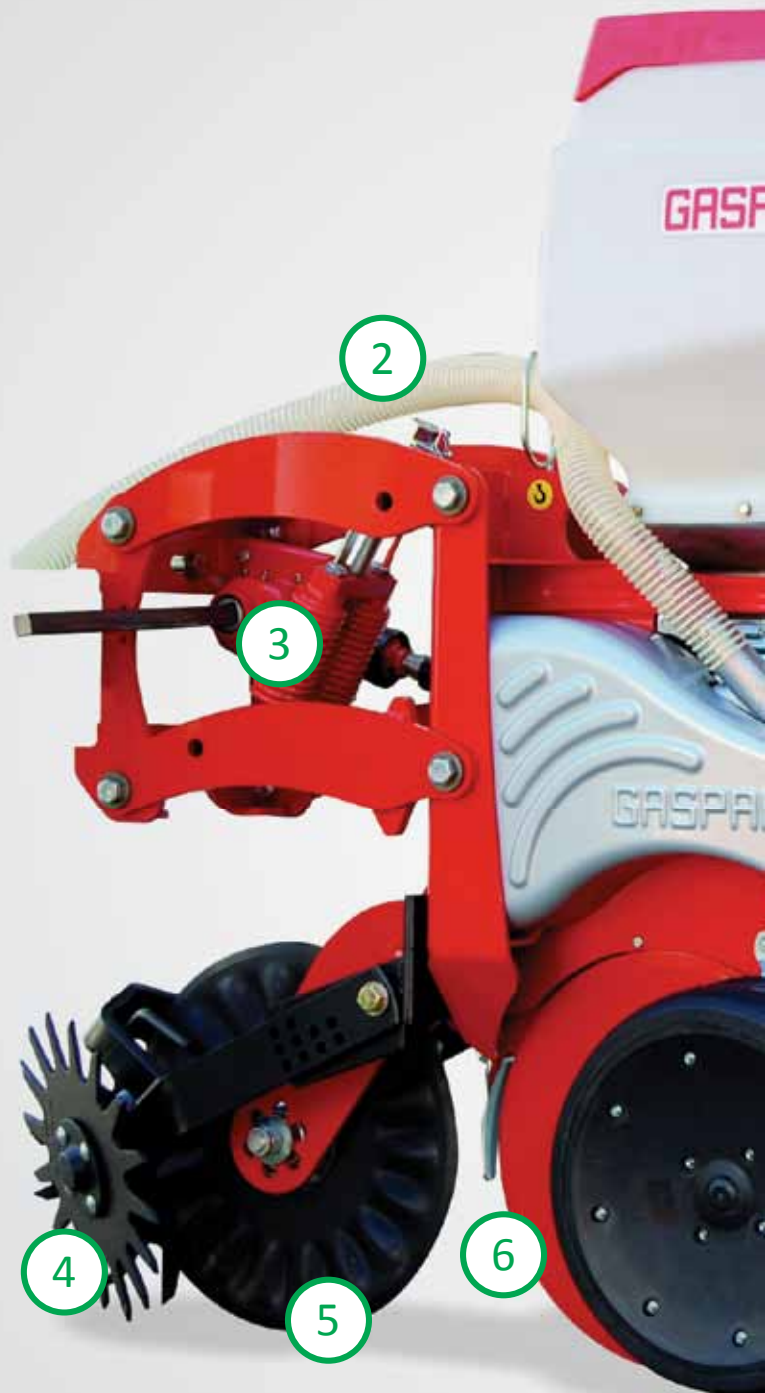
PUNTOS DE FUERZA

- **Paralelogramo super duty:** el más potente de la categoría, hasta 300 kg de presión ejercida al suelo.
- **Disco abre-surco:** con un diámetro de 420 mm, para crear un surco estrecho sobre cualquier terreno.
- **Ruedas traseras:** el cierre está garantizado por las ruedas V superduty, de fusión.



PONTOS DE FORÇA

- **Paralelogramo super duty:** o mais potente da categoria, até 300 kg de pressão exercida sobre o solo.
- **Disco abridor de sulcos:** com o diâmetro de 420 mm, para criar um sulco estreito em todo tipo de terreno.
- **Rodas traseiras:** o fechamento é garantido pelas rodas V superduty, realizadas em fundição.





1. Saatgutkasten aus Kunststoff, Fassungsvermögen 60 Liter.
2. Parallelogrammanbau mit Doppelfeder mit einstellbarer Spannung.
3. Druck einstellbar von 170 kg bis 300 kg.
4. Rotierender Rückstandsausgleicher.
5. Furchenöffnungsscheibe mit gewölbtem Profil.
6. Doppelscheibenschar, mit hohem Durchmesser (420 mm Durchmesser - 4 mm Stärke) mit geschliffener Kante, verstärkte Lager und Spezialschutz Super Seal.
7. Tiefenführungsräder aus Gummi, in der Reihe mit Schar und mit unabhängiger Bewegung in der Vertikalen, erhöhte Präzision zur Beibehaltung der Saattiefe.
8. Zestreifer, bestehend aus einem breiten gusseisenen Räderpaar, versetzbar und V-förmig im Bezug zur Vertikalen geneigt.
9. Erdabstreifer Long Life aus Hartmetall für die nonstop-Bearbeitung.
10. Tiefeneinstellung mittels Kurbel, bis zu einer Tiefe von 12 cm.

1. Tolva plástica para semilla, con capacidad de 60 litros.
2. Conexión al paralelogramo de doble resorte con tensión regulable.
3. Presión regulable de 170 kg a 300 kg.
4. Limpiador de rastrojos rotativo.
5. Disco abre-surco con perfil dentado.
6. Subsolador de doble disco, de elevado diámetro (420 mm diámetro - 4 mm espesor) con borde afilado, cojinetes sobredimensionados y protección especial super seal.
7. Ruedas de profundidad de goma, en línea con el subsolador y con movimiento independiente en el plano vertical, con una precisión mayor en el mantenimiento de la profundidad de siembra.
8. Cierre surco mediante par de ruedas anchas de fundición, desfasables e inclinadas en "V" en el plano vertical.
9. Rascadora long life WIDIA para un trabajo constante.
10. Regulación de la profundidad con manivela, hasta una profundidad de 12 cm.

1. Tremonha da semente em plástico, capacidade igual a 60 litros.
2. Conexão em paralelogramo com mola dupla de tensão regulável.
3. Pressão regulável de 170 kg a 300 kg.
4. Espalhador de resíduos rotativo.
5. Disco abridor de sulco com perfil convexo.
6. Sulcador com disco duplo, de diâmetro elevado (420 mm de diâmetro - 4 mm espessura) com borda afilada, rolamentos aumentados e proteção especial super seal.
7. Rodas de profundidade emborrachadas, em linha com o sulcador e providas de movimento independente no plano vertical, com maior precisão na manutenção da profundidade de semeadura.
8. Fechador de sulco inclinado provido de um par de rodas largas, de ferro fundido, com eixos deslocáveis, e inclinados em «V» no plano vertical.
9. Raspadora de terra long life em WIDIA para um manejo no stop.
10. Regulação da profundidade com manivela, até a profundidade de 12 cm.

DAS SÄELEMENT

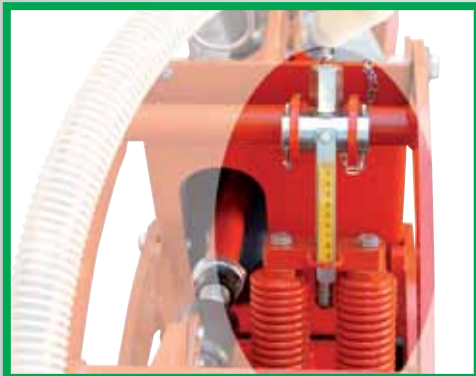
ELEMENTO DE SIEMBRA - O IMPLEMENTO SEMEADOR



- Schleißfester Erdabstreifer mit Profil aus Tungsten, für kontinuierliche Bearbeitung jedes Bodens.
- Rascadora antidesgaste con perfil de tungsteno, para trabajos constantes en cualquier terreno.*
- Raspadora de alta resistência com perfil em tungstênio, para manejos contínuos sobre todo tipo de terreno.



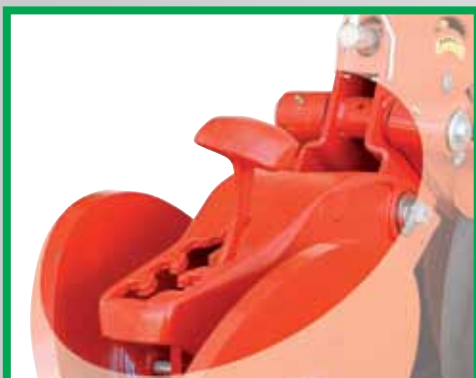
- Heavy Duty Parallelogramm mit selbstschmierenden, gesinterten Buchsen.
- Paralelogramo Heavy Duty con casquillos sinterizados autolubricantes.*
- Paralelogramo Heavy Duty com chumaceiras sinterizadas autolubrificantes.



- Drucksystem des Elements mit Doppelfeder mit gradueller Skala und verliersicherem Sperrsystem. Druck einstellbar von 170 kg bis 300 kg.
- Sistema de presión del elemento de doble resorte con escala graduada y sistema de bloqueo anti-desenroscado. Presión regulable de 170 kg a 300 kg.*
- Sistema de pressão do elemento com mola dupla com escala graduada e sistema de bloqueio anti-desaparafusamento. Pressão regulável de 170 kg a 300 kg.



- Einstellung der Saattiefe stufenlos bis zu 120 mm (theoretischer Wert unter idealen Saatbedingungen).
- Regulación de la profundidad de siembra de forma constante hasta 120 mm (valor teórico en condiciones ideales de siembra).*
- Regulação da profundidade de semeadura de modo contínuo até 120 mm (valor teórico em condições ideais de semeadura).



- Druckeinstellung der Druckrollen mittels Handgriff mit 6 Positionen, Möglichkeit zum Versetzen der Rollen.
- Regulación de la presión de las ruedas de compresión con manija en 6 posiciones con posibilidad de desfasaje de las ruedas.*
- Regulação da pressão das rodas de compressão com puxador em 6 posições e possibilidade de escalonamento das rodas.



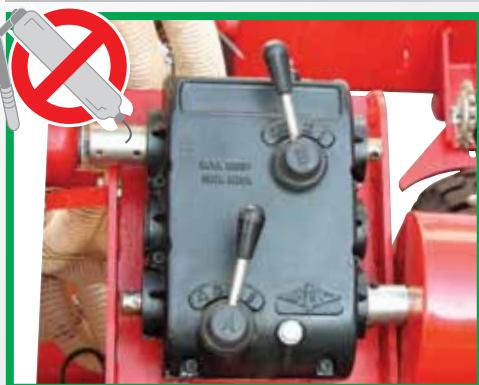
- Antrieb Saelement mit Gelenkwelle mit Schnellkupplung, geringere Wartungsfrequenz.
- *Transmisión de siembra de cardán con desconexión rápida, mantenimiento reducido.*
- Transmissão semeador com cardan e desengate rápido, manutenção reduzida.



- Contact drive wheel system: Rad aus Gummi, das in ständigem Kontakt mit dem Stützrad der Sämaschine steht, von der die Bewegung kommt.
- *Contact drive wheel system: rueda de goma de contacto constante con la rueda de apoyo de la sembradora, de la que proviene el movimiento.*
- Contact drive wheel system: roda emborrachada em contacto contínuo com a roda de sustentação da semeadora, de onde chega o movimento.



- Übertragungen der Bewegung an das Verteilersystem (Samen und Dünger) in einem Schutzkasten.
- *Transmisiones del movimiento al sistema de distribución (semilla y fertilizante) colocadas dentro de un cárter de protección.*
- Transmissões do movimento para o sistema de distribuição (semente e fertilizante) fechadas em um cárter de proteção.



- Geschwindigkeitsänderung aufgrund der Änderung der Samendosierung, bestehend aus einem Kasten mit Ölbadgetriebe. Die Hebel erlauben eine einfache Einstellung, mit einer erhöhten Präzision bei der Samenablage.
- *Cambio de velocidad para la variación de la dosis de semilla, constituido por una caja con engranajes en baño de aceite. Las palancas permiten una regulación fácil, con una elevada precisión de deposición.*
- Troca de velocidade para a variação das doses de semente, constituído por uma caixa com engrenagens em banho de óleo. As alavancas permitem uma regulação fácil, com uma precisão elevada de deposição.

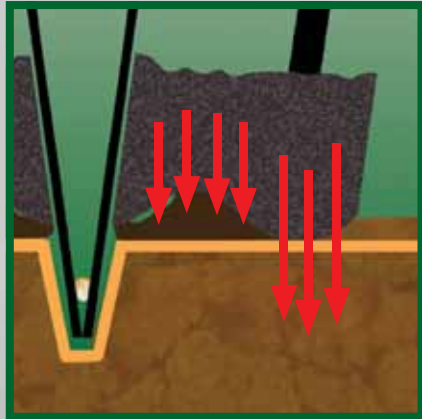


- Die Schutzkästen, die selbstschmierenden Buchsen und die Verwendung von Gelenkwellen oder Hebeln zur Übertragung und Einstellung der Bewegung bedürfen keiner Wartung, wodurch der Verschleiß der Komponenten erheblich reduziert wird.
- *Los cárteres de protección, los casquillos autolubricantes y el uso de cardanes o palancas para la transmisión y regulación del movimiento no requieren mantenimiento, reduciendo notablemente el desgaste de los componentes.*
- Os cárteres de proteção, as chumaceiras autolubrificantes e o uso de cardans ou alavancas para a transmissão e a regulação do movimento não requerem manutenção, com uma acentuada redução do desgaste dos componentes.

Die Einstellung der Saattiefe von 1 bis 12 cm erfolgt über zwei große Einstellräder mit Saattiefen-Einstellung über den Ausgleich zwischen rechtem und linkem Rad. Die Saateinstellung ist auch auf schwierigen Böden sichergestellt.

La profundidad de siembra de 1 a 12 cm se configura gracias a dos ruedas de control de grandes dimensiones, con un sistema de control de la profundidad de siembra mediante el equilibrado de la rueda derecha y la izquierda. El control de siembra se garantiza incluso en terrenos con condiciones difíciles.

A definição da profundidade de sementeira de 1 a 12 cm ocorre graças às duas rodas de controlo de grandes dimensões, com sistema de controlo da profundidade de sementeira através do balanceamento da roda direita e esquerda. O controlo de sementeira está garantido também sobre terrenos em condições difíceis.



Einstellräder

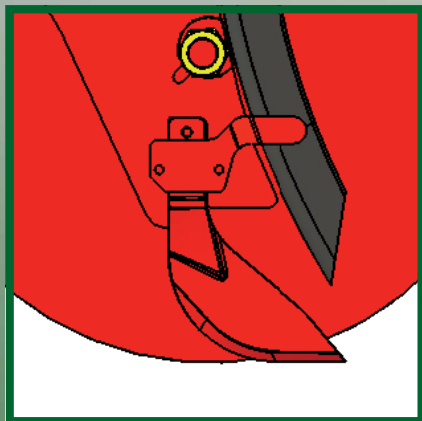
Die Einstellräder verdichten den Boden sofort nach der Furchenöffnung. Größerer Druck wird an den Seiten ausgeübt, während der obere Teil des Verschleißung leicht verdichtet wird bevor die Furchenschließräder die Stelle erreichen.

Ruedas de Control

Las ruedas de control compactan el suelo inmediatamente después de la apertura del surco. Se ejerce una mayor presión a los lados, mientras la parte superior del cierre del surco se comprime ligeramente antes de las ruedas cierra surco.

Rodas de Controlo

As rodas de controlo compactam o solo logo após a abertura do sulco. Uma pressão superior é exercida nas laterais enquanto que a parte superior do fechamento do sulco sofre uma compressão leve antes das rodas do fechador de sulcos.



V-Schar

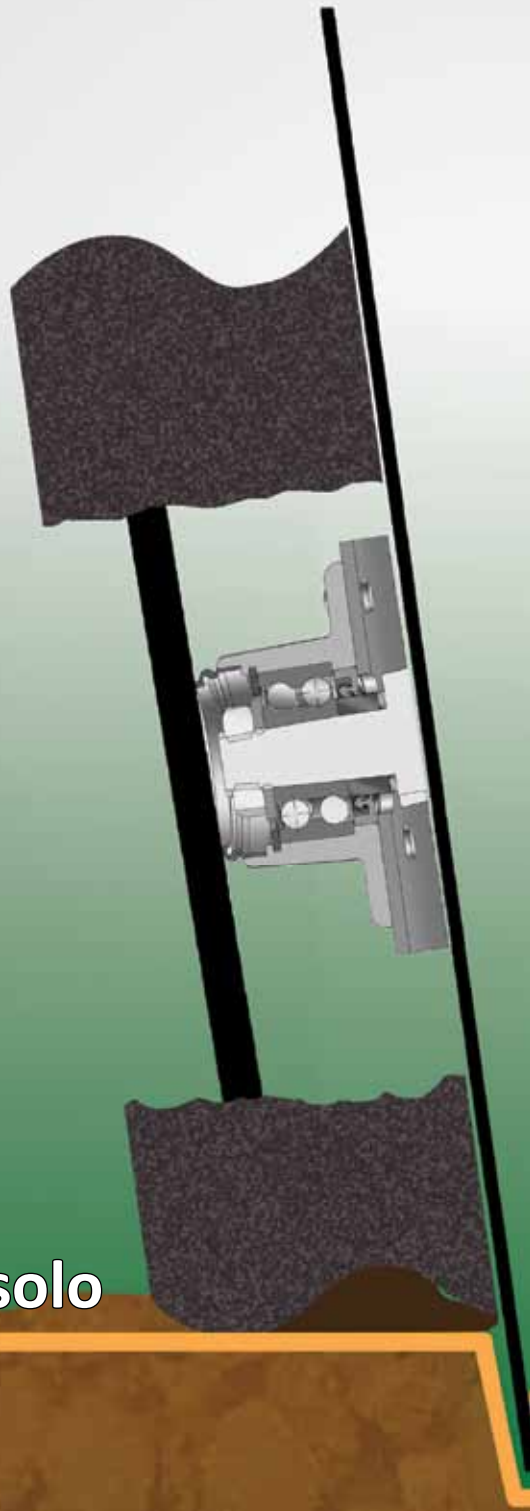
Das Schar zwischen den beiden Öffnungsscheiben besteht aus verschleißfestem Material, zur optimalen Saattiefenbildung und internen Reinigung der Scheiben.

Reja en V

La reja colocada entre los dos discos de apertura es de material antidesgaste, para una óptima creación del surco de siembra y limpieza interior de los discos.

Falcão em V

O facão posicionado entre os dois discos de abertura é de material de alta resistência, para a criação ideal do sulco de sementeira e para a limpeza interna dos discos.



Oberfläche des Bodens

Superficie del suelo - Superfície do solo

Tätigkeit der Tiefeneinstellräder

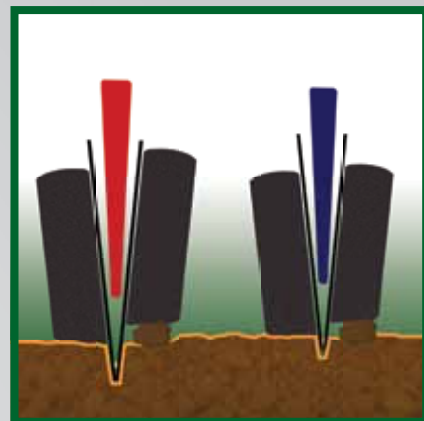
Dank des großen Durchmessers der Doppelscheibe, ist die Wirkung der Tiefeneinstellräder auch für tiefere Saaten (7 cm) garantiert.

Acción de las ruedas de control de profundidad

Gracias al gran diámetro del doble disco, la acción de las ruedas de control está garantizada incluso para siembras con profundidad elevada (7 cm).

Ação das rodas de controlo da profundidade

Graças ao grande diâmetro do disco duplo, a ação das rodas de controlo está garantida mesmo para sementeiras com profundidades elevadas (7 cm).



Heavy Duty

Lager mit doppeltem Laufring mit Nababdeckung aus Metall.

Heavy Duty

Cojinete de doble corona de bolas con cubierta del buje de metal.

Heavy Duty

Rolamento com coroa dupla de esferas com cobertura do cubo em metal.

Super Dichtheit

Eine dreifache Schutzabdichtung verhindert das Eindringen von Staub in das Lager.

Súper Estanqueidad

Una triple estanqueidad de protección previene la entrada de polvo dentro del cojinete.

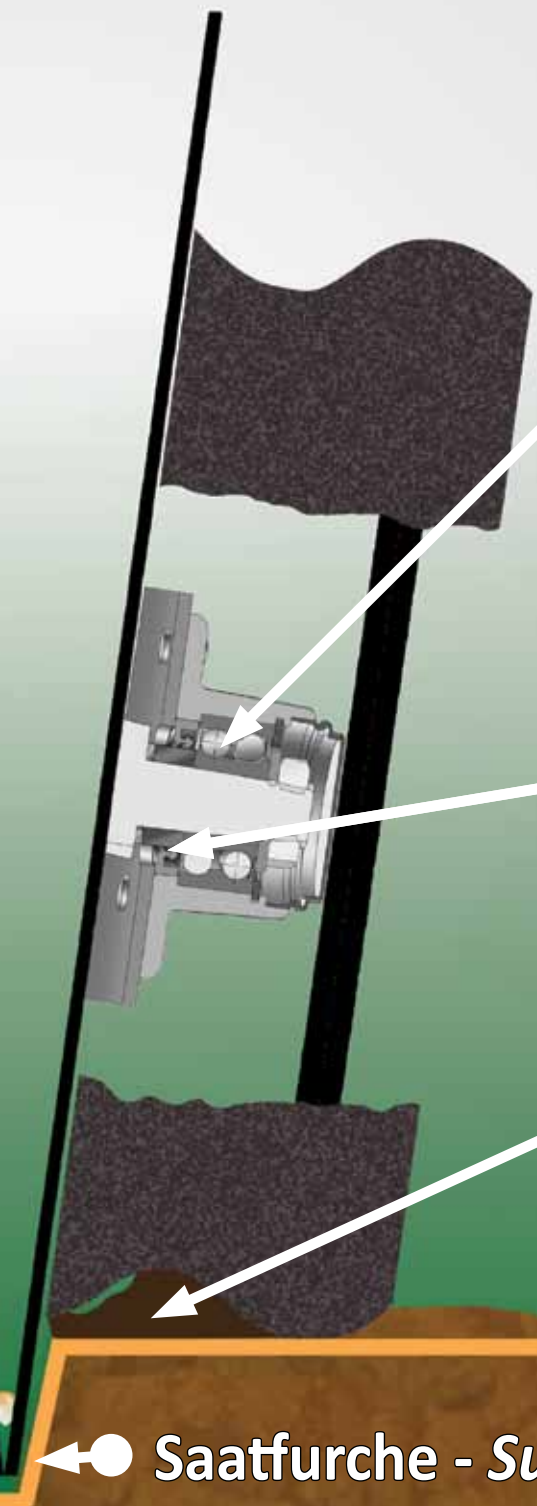
Super Vedação

A tripla vedação de proteção previne a penetração do pó dentro do rolamento.

Der Boden neben der Saatfurche wird leicht angedrückt vor den Furchenschließrädern

El terreno cercano al surco de siembra se comprime ligeramente antes de las ruedas cierra surco

O terreno próximo ao sulco de sementeira está localizado um pouco antes das rodas do fechador de sulcos



← Saatfurche - Surco de siembra - Sulco de sementeira



Präzision

Über das Unterdruck-System werden die Samen unabhängig von Form und Größe vorsichtig angesaugt und in der Saatscheibe gehalten.



Precisión

El sistema de depresión aspira delicadamente las semillas y las retiene en el disco de siembra, sin importar su forma y dimensión.



Precisão

O sistema de depressão aspira delicadamente as sementes e as retém no disco de semeadura, independentemente da forma e dimensão.



Saatgutabstreifer

Die Funktion des doppelten Saatgutabstreifers kann mithilfe des Inspektionsfensters überprüft werden, die Einstellung ist rasch und unkompliziert. Die Abstreifung der Samen erfolgt an beiden Seiten des Lochs, um eine doppelte Ablage zu vermeiden.



Selector de semilla

La acción del doble selector de semilla se puede controlar desde la ventana de inspección, la regulación es rápida y fácil. La selección de las semillas tiene lugar en ambos lados del agujero, para evitar la deposición doble.



Seleto de Sementes

A ação do seletor duplo de semente pode ser controlada pela janela de inspeção, a regulação é rápida e fácil. A seleção das sementes ocorre em ambos os lados do furo, para evitar a deposição dupla.



Antrieb mit Gelenkwelle

Der Antrieb mit Gelenkwelle ermöglicht die wartungsfreie Saatscheibenrotation. Höchste Zuverlässigkeit durch eine einfache Anwendung.



Transmisión de Cardán

La transmisión de cardán garantiza la rotación del disco de siembra incluso sin mantenimiento. Máxima fiabilidad con una aplicación simple.



Transmissão Cardan

A transmissão cardan garante a rotação do disco de semeadura mesmo sem a manutenção. Flexibilidade máxima com uma aplicação simples.



Saatschlauch

Der Saatschlauch erlaubt das gleichmäßige Ablegen des Saatguts in der Furche, wobei die vom Verteilersystem vorgegebene Präzision beibehalten wird.



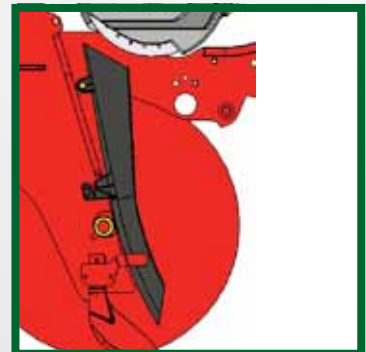
Tubo de descenso de la semilla

El Tubo de descenso de la semilla permite colocar de forma uniforme las semillas dentro del surco, con la misma precisión configurada por el sistema de distribución.



Tubo de Descida da Semente

O tubo de descida da semente permite o posicionamento uniforme das sementes dentro do sulco, com a mesma precisão definida pelo sistema de distribuição.



System zum Samenstopp

Wenn der Samen in die enge V-förmige Furche fällt, wird er unverzüglich gestoppt wobei ein regelmäßiger Abstand eingehalten wird. Die Fallgeschwindigkeit des Samens sinkt von 10 auf 0 km/h in weniger als 1/12 einer Sekunde.



Sistema de parada de la semilla

Quando la semilla cae dentro del surco estrecho en V, se detiene inmediatamente manteniendo una distancia uniforme. La velocidad de caída de la semilla disminuye de 10 a 0 km/h en menos de 1/12 de segundo.



Sistema de Parada da Semente

Quando a semente cai dentro do sulco estreito em V, para imediatamente, mantendo um espaçamento uniforme. A velocidade de queda semente diminui de 10 para 0 km/h em menos de 1/12 de segundo.





RENATA



STARRER RAHMEN - BASTIDOR FIJO - CHASSI FIXO mod. REGINA



- Der feste Rahmen verfügt über eine robuste Struktur aus quadratischen Profilen (180 x 180 mm) mit einer Stärke von 10 mm.
- El bastidor rígido tiene una estructura robusta, con perfiles de sección cuadrada (180 x 180 mm) y espesor de 10 mm.
- O chassi rígido apresenta uma estrutura robusta, com perfilados de secção quadrada (180 x 180 mm) com a espessura de 10 mm.



REGINA

KLAPPBARER RAHMEN - *BASTIDOR PLEGABLE* - CHASSI DOBRÁVEL mod. RENATA

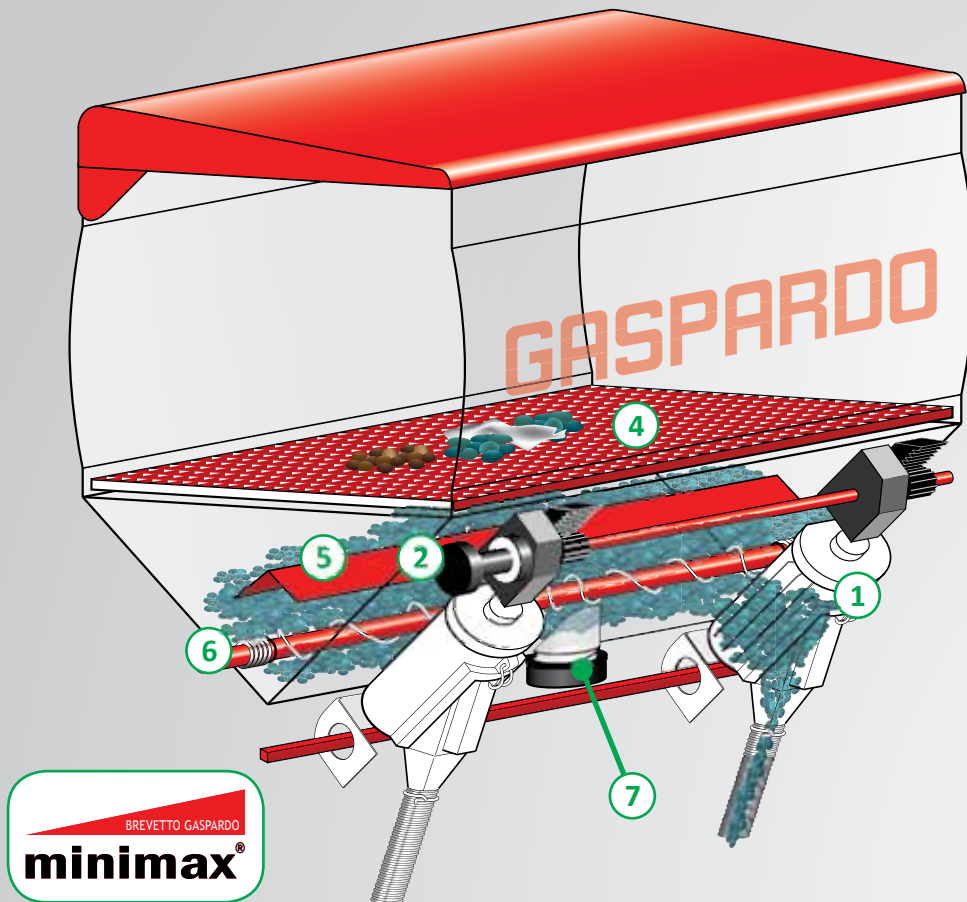


-  Dieser robuste Rahmen trägt 8 Elemente von 70-75 cm, mit einem System zum Schließen der Flügel, um den Transport auf einer Straße von 3 m Breite zu ermöglichen.
-  Este bastidor robusto aloja 8 elementos de 70-75 cm, con sistema de cierre de las alas que permite el transporte por carretera en 3 m.
-  Este chassi robusto abriga 8 implementos de 70-75 cm, com sistema de fechamento das asas que permite o transporte em via pública de 3 m.



RENATA

DÜNGERSTREUER - ABONADORA - DISTRIBUIDOR DE ADUBO



- 1 Der **volumetrische Verteiler** MINIMAX ist einfach einzustellen und erlaubt die Düngerverteilung in verschiedenen Dosierungen wobei die hohe Verteilungspräzision aufrecht erhalten wird: 50-700 kg/ha.
- 2 SPEEDY SET ist die **Zentralregulierung** der Verteiler: schnell, präzise und bequem.
- 3 Die volumetrischen Verteiler verteilen das Düngemittel über die **Silikongummi-Rolle** SOFT FEEDER und stellen so Präzision sicher, ohne das Granulat zu beschädigen. Die gewählten Materialien sind vollkommen verschleiß- und korrosionsbeständig.
- 4 Das **bewegliche Gitter** filtert mögliche Fremdkörper, die die Verteiler beschädigen könnten.
- 5 Die Flussableitung verhindert die Verfestigung des Düngers und garantiert **gleichmäßiges Absinken**.
- 6 Das **Rührwerk** stellt die gleichmäßige Verteilung sicher und befördert das Produkt zu den Austrittsöffnungen.
- 7 Der Tank kann dank der entsprechenden Öffnungen zur Reinigung **einfach geleert werden**.

- 1 El **distribuidor volumétrico** MINIMAX puede regularse fácilmente y permite distribuir fertilizante con dosificaciones diferentes, manteniendo una alta precisión de distribución: 50-700 kg/ha.
- 2 SPEEDY SET es la **regulación centralizada** de los distribuidores: rápida, precisa y confortable.
- 3 Los distribuidores volumétricos distribuyen el fertilizante mediante el **rodillo de goma silicónica** SOFT FEEDER, garantizando precisión, sin dañar el granulado. Los materiales seleccionados aseguran resistencia al desgaste y a la corrosión.
- 4 La **rejilla desmontable** filtra posibles cuerpos extraños que podrían dañar los distribuidores.
- 5 El deflector de flujo evita la compactación del fertilizante y garantiza un **descenso homogéneo**.
- 6 El **agitador** garantiza una distribución homogénea y transporta el producto hacia las bocas de salida.
- 7 Gracias a las respectivas bocas, el depósito **se puede vaciar fácilmente** para la limpieza.

- 1 O **distribuidor volumétrico** MINIMAX é facilmente regulável e permite a distribuição de fertilizante em dosagens diferentes mantendo elevada a precisão distributiva: 50-700 kg/ha.
- 2 SPEEDY SET é a **regulação centralizada** dos distribuidores: rápida, precisa e confortável.
- 3 Os distribuidores volumétricos fornecem o fertilizante mediante o **rolo em borracha de silicone** SOFT FEEDER garantindo precisão, sem danificar o granulado. Os materiais escolhidos asseguram resistência ao desgaste e à corrosão.
- 4 A **grelha removível** filtra eventuais corpos estranhos que poderiam danificar os distribuidores.
- 5 O defletor de fluxo evita a compactação do fertilizante e garante uma **descida uniforme**.
- 6 O **agitador** garante uma distribuição uniforme e direcionar o produto para os bocais de saída.
- 7 O reservatório pode ser **esvaziado facilmente** para a limpeza graças aos respetivos bocais.



Je nach Modell und agronomischen Anforderungen kann man sich dafür entscheiden, **den Dünger gezielt auszustreuen** mithilfe eines **Scheibenschar**, das rechts oder links der Saatlinie positioniert ist.



*En función de los modelos y de las exigencias ergonómicas se puede **localizar el abono** con **subsolador de disco**, en la derecha o izquierda respecto a la línea de siembra.*



Com base nos modelos e nas exigências agronómicas pode-se escolher **localizar o adubo** com **sulcador de disco**, posicionado à direita ou à esquerda em relação à linha de sementeira.

MIKROSTREUER - MICRODISTRIBUIDOR - MICRO-DISTRIBUIDOR



Mit einem Fassungsvermögen von 30 l und der Zentralregulierung SPEEDYSET kann es auf Anfrage zur Verteilung von Düngern oder Mikrogranulat-Bodenentwesungsmitteln verwendet werden.



SPEEDYSET, con una capacidad de 30 l y regulación centralizada, se puede aplicar bajo pedido para la distribución de abono o esterilizantes de suelos microgranulares.



Com capacidade de 30 l e regulação centralizada SPEEDY SET, é aplicável mediante solicitação para a distribuição de adubo ou produtos esterilizadores do solo microgranulares.

ROLLEN - RUEDAS - RODAS



Samenandruckrollen

Die hinteren Druckrollen zum Schließen der Furche sind mit hermetisch dichten Lagern ausgestattet.



Ruedas Cubresemillas

Las ruedas de compresión traseras para el cierre del surco tienen cojinetes estancos.



Rodas de Cobertura das Sementes

As rodas de compressão traseiras para o fechamento do sulco são providas de rolamentos com vedação estanque.



Einstellbare Rollen

Distanzierbare Rollen zur Optimierung der Furchenschließung.



Ruedas Regulables

Ruedas que se pueden distanciar para optimizar el cierre del surco.



Rodas Ajustáveis

Rodas que podem ser espaçadas para otimizar o fechamento do sulco.



Versetzbare Rollen

Versetzbare Rollen zur Vermeidung des Eindringens und Verhängens von Steinen.



Ruedas con Desfasaje

Ruedas con desfase para evitar ahogos y atascamientos de piedras.



Rodas Escalonáveis

Rodas escalonáveis para evitar afundamentos e aprisionamento de pedras.



Räder aus Gusseisen

Samenandruckrollen aus Gusseisen, besonders empfohlen für die Saat auf schwierigen Böden mit hohem Anteil an Rückständen, wenn eine große Verdichtungskraft zum Schließen der Furche erforderlich ist.



Ruedas de fundición

Ruedas aprietagrano de fundición, indicadas para la siembra en terrenos difíciles con una elevada presencia de residuos, cuando se requiere mucha fuerza de compresión para cerrar el surco.



Rodas em ferro fundido

Rodas para pressionar as sementes em ferro fundido, indicadas para a semeadura em terrenos difíceis com uma presença elevada de resíduos, quando é necessária muita compressão para fechar o sulco.



Rad aus Gummi, 1"

Druckrollen aus Gummi, die optional erhältlich sind und sich besonders für die Saat auf unbearbeitetem oder gering bearbeitetem Boden eignen.



Ruedas de goma de 1"

Ruedas de compresión de goma disponibles opcionalmente, adecuadas tanto para la siembra sobre terreno compacto como con mínimo trabajo.



Rodas em borracha 1"

Rodas de compressão em borracha disponíveis opcionalmente, adequadas tanto para a semeadura direta quanto para manejos mínimos.

V1200



- Hektarzähler.
- Alarm Saatüberwachung für Reihe.
- Cuenta-hectáreas.
- Alarma de control de siembra por hilera.
- Conta-hectares.
- Alarme controlo sementeira por fila.

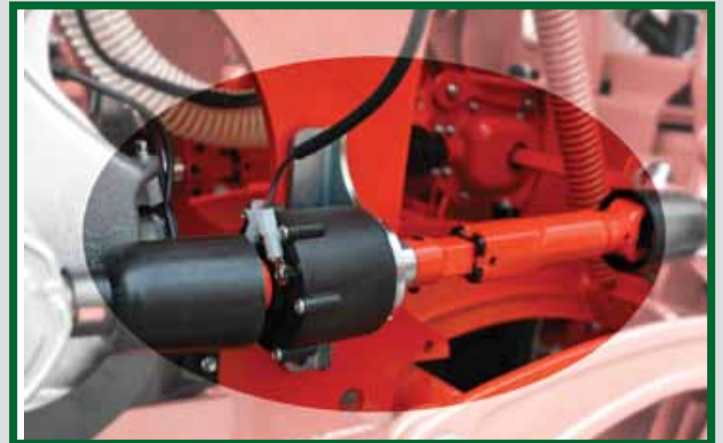
MCE 6000/12000



- Alarm Saatüberwachung für Reihe.
- Saatdichte (Anzahl der Samen pro m²).
- Bearbeitete Fläche partiell und total (ha).
- Mittlerer Saatabstand (cm) aller Reihen oder jeder einzelnen aktiven Reihe.
- Vorrüstung für Zubehör zur Reihenausschaltung.
- Alarma de control de la siembra por hilera.
- Densidad de siembra (número de semillas por m²).
- Área trabajada parcial y total (ha).
- Distancia de siembra (cm) promedio de todas las hileras o de cada hilera activa.
- Preparado para accesorio de exclusión de hileras.
- Alarme controlo sementeira por fila.
- Densidade de sementeira (número de sementes por m²).
- Área trabalhada parcial e total (ha).
- Distância de sementeira (cm) média de todas as filas ou de cada fila única ativa.
- Predisposto por acessório exclusão filas.



- **Samenandruckrolle**
Die Samenandruckrolle aus Edelstahl intensiviert den Kontakt zwischen Samen und Boden, wodurch der Auflauf in trockenen Böden verbessert wird. Sie kann problemlos deaktiviert werden, wenn sie nicht benötigt wird.
- **Rueda Aprietagrano**
La rueda aprietagrano de acero inoxidable aumenta el contacto semilla-suelo, mejorando la emergencia en los terrenos secos. Se puede desactivar fácilmente cuando no sea necesaria.
- **Roda para Pressionar as Sementes**
A roda para pressionar as sementes em inox aumenta o contacto com o solo, melhorando a emergência nos terrenos secos. Pode ser facilmente excluída quando não é necessária.



- **Elektrischer Reihenausschluss**
Die elektrische Unterbrechung wirkt sich unverzüglich auf die Bewegung der Gelenkwelle aus, somit kann Überlagerungen und Verzögerungen beim Anzug entgegengewirkt werden.
- **Exclusión hilera eléctrica**
La desconexión eléctrica actúa inmediatamente sobre el movimiento del cardán, para prevenir superposiciones y retardos en el reinicio.
- **Exclusão de fila elétrica**
A desconexão elétrica age imediatamente no movimento do cardan, para prevenir sobreposições e atrasos na retomada.

SÄSCHEIBEN - *DISCOS DE SIEMBRA* - DISCOS DE SEMEADURA

Nr°	Ø	Kultur	Cultivo	Cultura	Saatabstand <i>Distancia de siembra</i> Distância de semeadura
20	2,5	Sonnenblume	<i>Girasol</i>	Girassol	↓ Min. / mín. 10,4 cm. Max. / máx. 41,7 cm. ↑
20	3,5	Baumwolle - Mais (klein)	<i>Algodón - Maíz (pequeño)</i>	Algodão - Milho (miúda)	
20	5,5	Mais (groß) - Kichererbsen - Bohnen Borlotti und Cannellini - Erdnüsse	<i>Maíz (grande) - Garbanzos - Judía "borlotti" y "cannellino" - Cacahuete</i>	Milho (graúda) - Grão-de-bico - Feijão rajado e branco - Amendoim	
20	7	Erdnüsse - Lupine	<i>Cacahuete - Altramuz</i>	Amendoim - Tremçoço	
26	2,5	Sonnenblume	<i>Girasol</i>	Girassol	↓ Min. / mín. 8 cm. Max. / máx. 32,1 cm. ↑
26	3,5	Baumwolle - Mais (klein)	<i>Algodón - Maíz (pequeño)</i>	Algodão - Milho (miúda)	
26	4,5	Mais	<i>Maíz</i>	Milho	
36	1	Tomate	<i>Tomate</i>	Tomate	↓ Min. / mín. 5,8 cm. Max. / máx. 23,2 cm. ↑
36	1,5	Linsen - Gurke - Tomaten ø 2,5÷3,5 mm	<i>Lenteja - Pepino - Tomate pild. ø 2,5÷3,5 mm</i>	Lentilha - Pepino - Tomate conf. ø 2,5÷3,5 mm	
36	2,1	Rüben - Zucchini - Melonen - Wassermelonen - Karden - Hirse - Sesam	<i>Remolacha - Calabacín - Melón - Sandía - Cardo - Sorgo - Ajonjolí</i>	Beterraba - Abobrinha - Melão - Melancia - Cardo - Sorgo - Gergelim	
36	2,5	Tomaten ø 3,5÷4,5 mm - Ginseng	<i>Tomate pild. ø 3,5÷4,5 mm - Ginseng</i>	Tomate conf. ø 3,5÷4,5 mm - Ginseng	
36	3,5	Grüne Bohnen - Erbsen - Soja	<i>Habichuela - Guisantes - Soja</i>	Feijão-de-vagem - Ervilha - Soja	
36	4,5	Grüne Bohnen - Erbsen - Taubenbohnen	<i>Habichuela - Guisantes - Haba</i>	Feijão - Ervilha - Fava	
36	5,5	Grüne Bohnen	<i>Habichuela</i>	Feijão	↓ Min. / mín. 4 cm. Max. / máx. 16 cm. ↓
52	4,25	Soja	<i>Soja</i>	Soja	
72	2,1	Mangold - Buchweizen	<i>Acelga - Sorgo</i>	Acelga com costelas- Sorgo	
72	3,5	Grüne Bohnen - Soja	<i>Habichuela - Soja</i>	Feijão-de-vagem - Soja	↑ Max. / máx. 11,6 cm.



		REGINA						RENATA	
Anz. Reihen <i>N.º de hileras</i> N. filas	Anz. / N.	4	6	6	7	8	9	8	8
Fassungsvermögen Tank Dünger <i>Capacidad del depósito de abono</i> Capacidade reservatório adubo	Lt	1x 1600	1x 1600	2x 1000	1x 1600	2x 1000	2x 1000	1x 1600	1x 1600
Abstand zwischen den Reihen <i>Distancia entre hileras</i> Distância entre filas	cm inch	75 29	45 18	75 29	45 18	75 29	45 18	70 27	75 29
Transportbreite <i>Anchura de transporte</i> Largura transporte	cm inch	300 118	300 118	450 177	350 138	580 228	450 177	300 118	300 118
Erforderliche Leistung <i>Potencia requerida</i> Potência solicitada	HP kW PS	70 52	70 52	90 66	80 59	100 72	100 72	100 72	100 72
Zapfwelle <i>PTO</i> PTO	rpm	540	540	540	540	540	540	540	540
Gewicht <i>Peso</i> Peso	Kg lb	1880 4145	2220 4894	2320 5115	2440 5379	3110 6856	2950 6504	3500 7716	3500 7716



REGINA

MOD. REGINA - RENATA



MASCHIO GASPARDO

insieme si vince

COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =

MASCHIO GASPARDO S.p.A.

Headquarter
Via Marcello, 73
35011 Campodarsego - Padova - ITALY
Tel.: +39 049 9289810 - Fax +39 049 9289900
e-mail: info@maschio.it - www.maschionet.com

MASCHIO DEUTSCHLAND GmbH

Äußere Nürnberger Straße, 5
91177 Thalmässing - GERMANY
Tel.: +49 91 73-79 00-0
Fax.: +49 91 73-79 00-79

e-mail: dialog@maschio.de - www.maschio.de

MASCHIO GASPARDO PORTUGAL

Area manager:
Joao Montez
Cell +351 917322764
Tel. / Fax +351 243 306571
e-mail: jmontez@maschio.com

MASCHIO GASPARDO IBERICA S.L.

Ronda General Mitre, 28-30
08017 Barcelona - España
Area manager: Nicola FRANCO
Móvil: 687 408008

e-mail: nfranco@maschio.com

DEALER: